

Gen

Chapter 33

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	ስሙ H0376	መቶ H3967	አራት H0702	-አና-ከ-አርሱ-ጋር H0935	አየመጣ H6215	ዓሳው H2009	-አና-አየ H7200	ዓይኖቹን H3290	ያዕቆብ H5375	-አና-አሳ
			ስሙ H8198	ሁለት H8147	-አና-በ H7354	ሊያ H3812	-በ H3206	-ያ-ልጆች H0853)አ(-አና-ከፈለ H2673

ያዕቆብም ዓይኑን አሳሣ፡ እነሆም ዓሳውን ሲመጣ አየው፡ ከአርሱም ጋር አራት መቶ ሰዎች ነበሩ፤ ልጆቹንም ከፍሎ ወደ ልያና ወደ ራሔል ወደ ሁለቱም ባሪያዎች አደረጋቸው፤

2	በኋላ H0314	-አና-ልጆቹን H3206	ሊያ H3812	-በ በ (አጥ) H0853	መጀመሪያ H7223	ልጆቻቸውን H3206	-በ በ (አጥ) H0853	-ያ-አገልጋዮች H8198)አ(-አና-አደረገ H0853
						ስሙ H0314	ዮሴፍ H3130	-በ በ (አጥ) H0853	ራሔል H7354	-በ በ (አጥ) H0853

ባሪያዎችን ልጆቻቸውንም በፊት አደረገ፡ ልያና ልጆቹንም በኋላኛው ስፍራ፡ ራሔልንና ዮሴፍንም ከሁሉ በኋላ አደረገ።

3	ወንድሙ H0251	-አስከ H5704	መቅረቡ H5066	-አስከ H5704	ጊዜ H6471	ሰባት H7651	ምድር-ወደ H0776	-አና-ሰገደ H7812	-ለ-ፊታቸው H6440	ተሻገረ H1931
---	---------------	---------------	---------------	---------------	-------------	--------------	-----------------	------------------	------------------	---------------

አርሱም በፊታቸው አለፈ፤ ወደ ወንድሙም እስኪደርስ ድረስ ወደ ምድር ሰባት ጊዜ ሰገደ።

4	-አና-አለቀሱ H1058	-አና-ሳመው H5066	አንገቱ H6471	-በ H5307	-አና-ወደቀ H2263	-አና-አቀፈው H7125	-ለ-መገናኘቱ H6215	ዓሳው H7323
---	-------------------	------------------	---------------	-------------	------------------	-------------------	-------------------	--------------

ዓሳውም ለገናኘው ርጠ፡ አንገቱንም አቅፎ ሳመው፤ ተለቀሱም።

5	አዲስ H0428	ማን H4310	-አና-አለ H0559	-ያ-ልጆች H3206	-በ በ (አጥ) H0853	-ያ-ሴቶች H0802)አ(-አና-አየ H7200	ዓይኖቹን H0853)አ(-አና-አሳ H5375
						አገልጋዮች H5650)አ(አምላክ H0430	ሰጠ H3206	-ያ H0559	-አና-አለ H5066

ዓይኑንም አሳሣና ሴቶችን ልጆችን አየ፡ እንዲህም አለ። እነዚህ ምኞቶችህ ናቸው? እርሱም። እግዚአብሔር ለእኔ ለባሪያህ የሰጠኝ ልጆች ናቸው አለ።

6	-አና-ሰገደ H7812	-አና-ልጆቻቸው H3206	አገርሱ H2007	-ያ-አገልጋዮች H8198	-አና-ቀረቡ H5066
---	------------------	--------------------	---------------	--------------------	------------------

ሴቶች ባሪያዎችም ከልጆቻቸው ጋር ቀርበው ሰገዱ፤

7	-አና-ሰገደ H7812	-አና-ራሔል H7354	ዮሴፍ H3130	ቀረበ H5066	-አና-ከዚያ-በኋላ H7812	-አና-ሰገደ H3206	-አና-ልጆቹ H3812	ሊያ H1571	ደግሞ H5066	-አና-ቀረቡ
---	------------------	------------------	--------------	--------------	----------------------	------------------	------------------	-------------	--------------	---------

ደግሞም ልያና ልጆቹ ቀርበው ሰገዱ፤ ከዚያም በኋላ ዮሴፍና ራሔል ቀርበው ሰገዱ።

10	לְמַצָּא	וַיֹּאמֶר	פְּגַשְׁתִּי	אֲשֶׁר	תָּה	הַמְּחַנְנָה	כָּל-	לְ?	מִי	וַיֹּאמֶר	8
	-ለ-ማግኘት	-እና-አለ	ገጠምሁ	-ያ	-ያ-ይህ	-ያ-ሰፈር	ሁሉ	-ለ-አንተ	ማን	-እና-አለ	
	H2580	H4672	H0559	H6298	H2088	H4264	H3605		H4310	H0559	

בְּעֵינַי
:לְנִי
ጌታዬ -በ-ዓይኖች-የ
[H0113](#)

እርሱም። ያገኘሁት ይህ ሠራዊት ሁሉ ምንህ ነው? አለ። እርሱም። በጌታዬ ፊት ሞገስን አገኝ ዘንድ ነው አለ።

	וַיֹּאמֶר	עָשָׂה	יֵשׁ-	לִי	רַב	אֲהִי	יְהִי	לְ?	אֲשֶׁר-	לְ?	9
	-እና-አለ	ዔሳው	አለ	-ለ-እኔ	ብዙ	ወንድሜ	ይሁን	-ለ-አንተ	-ያ		
	H0559	H6215	H3426			H0251	H1961				

ዔሳውም። ለእኔ ብዙ አለኝ፤ ወንድሜ ሆይ፣ የአንተ ለአንተ ይሁን አለ።

	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	אֶל-	נָא	אִם-	נָא	מַצָּאתִי	תָּן	בְּעֵינַי	וְלִקְחָתָּ	מִנְּחֹתַי	10
	-እና-አለ	ያዕቆብ	አይ	አባክህ	-አም	አባክህ	አገኘሁ	ጸጋ	-በ-ዓይኖችህ	-እና-ወሰድህ	ሰጠታዬን	
	H0559	H3290	H0408	H4994		H4994	H4672	H2580	H6440	H3947	H4503	

	מִיָּדִי	כִּי	עַל-	כֵּן	רְאִיתִי	פָּיִ	כַּרְאָת	פָּנַי	אֲלֵהִים	וַתִּרְצַנִּי	
	-ከ-እጄ	ምክንያቱም	-በ	ሰለዚህ	አየሁ	ፊትህን	-እንደ-ማየት	ፊት-የ	አምላክ	-እና-ተቀበልክኝ	
	H3027				H7200	H6440	H7200	H6440	H0430	H7521	

ያዕቆብም አለ። እንደዚህ አይደለም፤ ነገር ግን በፊትህ ሞገስን አግኝቼ እንደ ሆንሁ እጅ መንኻዬን ተቀበለኝ፤ የእግዚአብሔርን ፊት እንደሚያይ ፊትህን አይቼአለሁና፣ በቸርነትም ተቀብለኸኛልና።

	קַח-	נָא	אֶת-	בְּרַכְתִּי	אֲשֶׁר	הַבָּאת	לְ?	כִּי-	תִּנְנִי	אֲלֵהִים	וְכִי	11
	ውሰድ	አባክህ	(את)	በረከቴን	-ያ	ተመጣ	-ለ-አንተ	ምክንያቱም	ሰጠኝ	አምላክ	-እና-ምክንያቱም	
	H3947	H4994	H0853	H1293		H0935				H0430		

	יֵשׁ-	לִי	כָּל	וַיַּצַּר-	בּוֹ	וַיִּקַּח:					
	አለ	-ለ-እኔ	ሁሉ	-እና-ለመነው	-በ-እርሱ	-እና-ወሰደ					
	H3426		H3605	H6484		H3947					

ይህችንም ያመጣሁልህን በረከቴን ተቀበል፤ እግዚአብሔር በቸርነት ሰጥቶኛልና፣ ለእኔም ብዙ አለኝና። እስኪቀበለውም ድረስ ዘበዘበው።

	וַיֹּאמֶר	נִסְעָה	וְנִלְכָּה	וְאֵלֶּכָּה	לְנִי:							12
	-እና-አለ	አንጓዝ	-እና-እንሂድ	-እና-እሄዳለሁ	-ለ-ገንህ							
	H0559	H5265	H3212	H3212	H5048							

እርሱም። ተነሣና እንሂድ፣ እኔም በፊትህ እሄዳለሁ አለ።

	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אֲדַנִּי	יְדַע	כִּי-	תִּלְדִּים	רָכִים	וְהִצָּאתָ	וְהִבְרַתָּ	עָלֹת		13
	-እና-አለ	-ወደ-እርሱ	ጌታዬ	ያውቃል	ምክንያቱም	-ያ-ልጆች	ለሰላሳ	እመራሌሁ	አጠጋቂ	የሚያጠቡ		
	H0559	H0413	H0113	H3045		H3206	H7390	H5095	H1241	H5763		

	עָלֵי	וַיִּדְבְּקוּם	וְנָם	אֶתְּ	וְנָתַן	כָּל-	הַצָּאתָ:				
	-በ-እኔ	-እና-ከገፉአቸው	ቀን	አንድ	አጠጋቂ	ሁሉ	-ያ-መገባ				
		H1849	H3117	H0259	H4191	H3605	H6629				

እርሱም አለው። ጌታዬ ሆይ፣ ልጆቼ ደካሞች እንደ ሆኑ ታውቃለህ፤ በገችና ላሞችም ግልገሎቻቸውን ያጠባሉ፤ ሰዎችም አንድ ቀን በችኮላ የነዲአቸው እንደ ሆነ ከብቶቹ ሁሉ ይሞታሉ።

	יַעֲבֹד-	נָא	אֲדַנִּי	לְפָנַי	עַבְדִּי	וְאֵנִי	אֶתְּנֶה	לְךָ	וְלִדְבָרְךָ	אֲשֶׁר-		14
	ይሻገር	አባክህ	ጌታዬ	-ለ-ፊት	አገልጋዩ	-እና-እኔ	እመራሌሁ	-ለ-ቀስ-ቀስ	አጠጋቂ	-ያ		
		H4994	H0113	H6440	H5650	H0589	H5095	H7272	H1241	H4399		

	לְפָנַי	וְלִדְבָרְךָ	הַיְדָבְרִים	אֲשֶׁר-	עַבְדִּי	אֶתְּ	אֲלֵהִים	שְׁעֵי:			
	-ለ-ፊት	-እና-ለ-አግር	እመጣሌሁ	-ወደ	-እስከ	-ያ	ጌታዬ	ሴዒር-ወደ			
	H6440	H7272	H0935	H0413	H5704	H3206	H0113	H0113			

ጌታዬ ከባሪያው ፊት ቀድሞ ይለፍ፤ እኔም ወደ ሴዒር ከጌታዬ ዘንድ እስክደርስ ድረስ ከፊቴ ባሉት በአንስሳቱ እርምጃና በሕፃናቱ እርምጃ መጠን በዝግጋ አከተላለሁ።

לְהַגִּיד	וַיֹּאמְרוּ	אָתָּה	אֲשֶׁר	הַעֲמֵד	מִן	עֲמֻנָּה	אֲנִי	אֲצִינְהָה	עָשׂוּ	וַיֹּאמְרוּ	15
ለምን	-እና-አለ	-ከ-እኔ-ጋር	-ያ	-ያ-ሕዝብ	-ከ	-ከ-አገተ-ጋር	እባክህ	ለሰቅር	ዔሳው	-እና-አለ	
H4100	H0559	H0854					H4994	H3322	H6215	H0559	

אֲנִי	בְּעֵינַי	קָו	אֲמַצְּהָה	הִי
ጌታዬ	-በ-ዓይኖች-የ	ጸጋ	ላገኛ	ይህ
H0113			H2580	H4672
			H2088	

ዔሳውም። ከእኔ ጋር ካሉት ሰዎች ከፍኔ ልተውልህን? አለ። እርሱም። ይህ ለምንድር ነው? በጌታዬ ዘንድ ሞገስን ማግኘት ይበቃኛል አለ።

שְׁעֵרָה	לְדַרְכּוֹ	עָשׂוּ	הַהוּא	בַּיּוֹם	וַיִּשָׁב	16
ሴዒር-ወደ	-ለ-መንገዱ	ዔሳው	-ያ-ያ	-በ-ያ-ቀን	-እና-ተመለሰ	
H1870		H6215	H1931	H3117	H7725	

ዔሳውም በዚያን ቀን ወደ ሴዒር መንገዱን ተመለሰ።

קָו	עַל	סֶבֶת	עָשָׂה	וַיִּלְמְקְנֶהוּ	בֵּית	לֵוִי	וַיִּבֶן	סֹבֶתָהּ	נִסַּע	וַיַּעֲקֹב	17
ሰለሁህ	-በ	ዳሰ	አደረገ	-እና-ለ-ከብቱ	ቤት	-ለ-እርሱ	-እና-ሠራ	ሱኮት-ወደ	ተጓዘ	-እና-ያዕቆብ	
		H5521		H4735			H1129	H5523	H5265	H3290	

ס	סְבוֹתָהּ	הַמְּקוֹם	שָׁמַיְמָה	קָרָא
§	ሱኮት	-ያ-ቦታ	ሰም	ጠራ
	H5523	H4725	H8034	H7121

ያዕቆብ ግን ወደ ሱኮት ሄደ፤ በዚያም ለእርሱ ቤትን ሠራ፣ ለከብቶችም ዳሶችን አደረገ፤ ሰለሁህም የዚያን ቦታ ሰም ሱኮት ብሎ ጠራው።

אֲרָמֹתַי	בְּבֵאֵר	כְּנָעַן	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	שָׂכַם	עִיר	שָׁלַם	יַעֲקֹב	וַיִּבֶא	18
-ከ-ዳዳን-አራም	-በ-መምጣቱ	ከነዓን	-በ-ምድር	-ያ	ሸኬም	ከተማ-የ	ሳሌም	ያዕቆብ	-እና-መጣ	
H6307	H0935		H0776		H7927		H8003	H3290	H0935	

הָעִיר	בְּנֵי	אֶת	וַיִּן
-ያ-ከተማ	ፊት-የ	() ጠራ	-እና-ሰፈረ
	H6440	H0854	H2583

ያዕቆብም ከሁለት ወንዞች መካከል በተመለሰ ጊዜ በከነዓን ምድር ወዳለችው ወደ ሴኬም ከተማ በደገነት መጣ፤ በከተማይቱም ፊት ሰፈረ።

אָבִי	מִמָּוֶר	בְּנֵי	מִיָּד	אֶלְלֵוִי	שָׁם	נִטְּהָה	אֲשֶׁר	הַשְּׂדֵה	תִּלְקַת	אֶת	וַיִּקֶן	19
አባት-የ	ሐምር	ልጆች-የ	-ከ-እጅ	ድንኳን	እዚያ	ዘረጋ	-ያ	-ያ-ሜዳ	ቁራሽ-የ	() ጠራ	-እና-ገዛ	
H0001	H2544		H3027	H0168	H8033	H5186				H0853	H7069	

קִשְׁטָיו	בְּמֵאָה	כֶּסֶם
ቀሲጣ	-በ-መቶ	ሸኬም
H7192	H3967	H7927

ድንኳኑን ተክሎ በት የነበረውንም የእርሻውን ክፍል ከሴኬም አባት ከአምር ልጆች በመቶ በጎች ገዛው።

ס	יִשְׂרָאֵל	אֶלְהֵי	אֵל	לֵוִי	וַיִּקְרָא	מִזְבֵּחַ	שָׁם	וַיִּצְבֹּב	20
§	እስራኤል	አምላክ-የ	ኤል	-ለ-እርሱ	-እና-ጠራ	መሠዌያ	እዚያ	-እና-አቆመ	
	H3478	H0430	H0410		H7121	H4196	H8033	H5324	

በዚያም መሠዌያውን አቆመ፣ ያንም ኤል ኤሎሄ እስራኤል ብሎ ጠራው።